

SIEMENS

SINAMICS G110

Getting Started Guide



http://www.privod.by/



Table with 4 columns: English, Deutsch, Français, Español, Italiano. Each column contains safety warnings and cautions in the respective language.

Warnings section in English, German, and Italian, detailing safety procedures and electrical specifications.

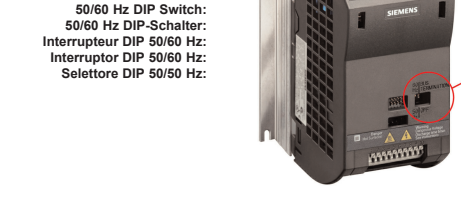
Deutsch (German) section containing warnings and technical information in German.

Français section containing warnings and technical information in French.

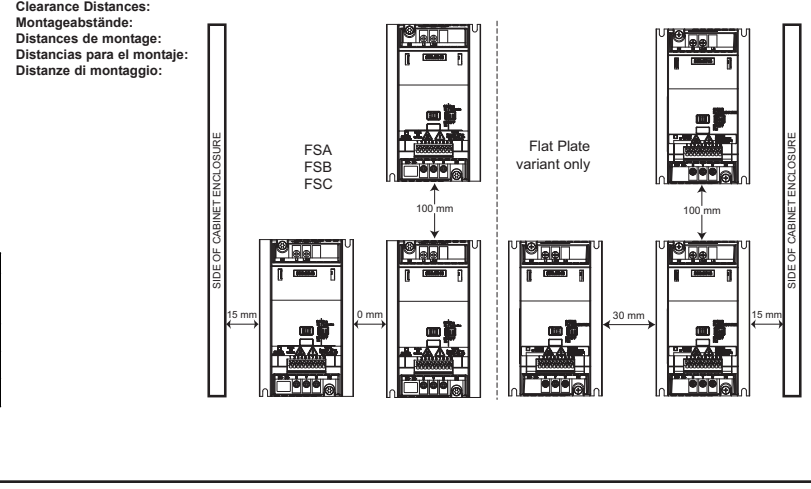
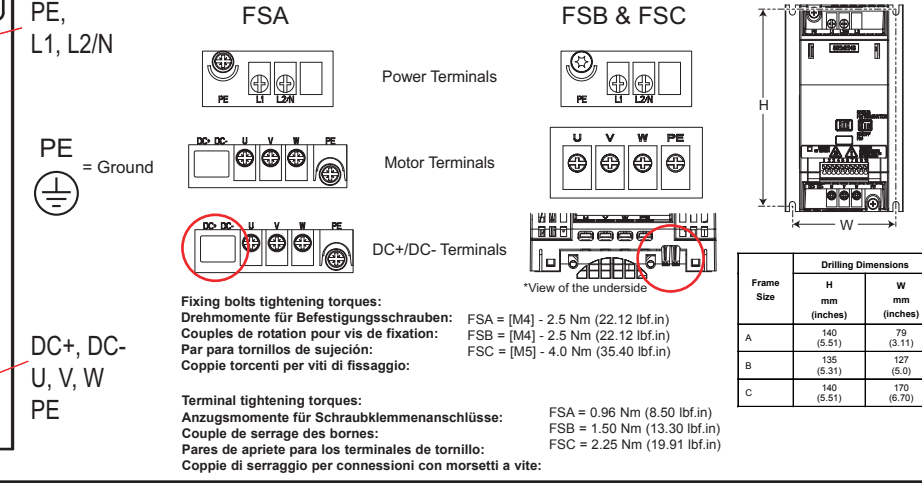
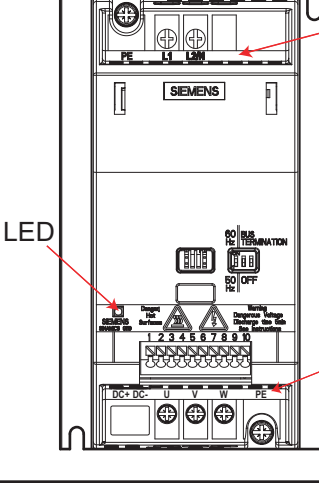
Español section containing warnings and technical information in Spanish.

Italiano section containing warnings and technical information in Italian.

Table containing technical data for SINAMICS G110, including frame sizes, motor output ratings, and current specifications.



50/60 Hz DIP Switch: 50/60 Hz DIP-Schalter. Interrupteur DIP 50/60 Hz: Interruttore DIP 50/60 Hz: Selettore DIP 50/50 Hz. Bus termination on USS variant. Bus-Abschluss bei USS-Variante. Terminazione de bus sur variante USS. Terminación de bus para la variante USS. Connessione Bus nella variante USS.



English section: Commissioning. The SINAMICS G110 is supplied with default parameter settings to cover the following basic operation: Motor rating data, voltage, current and frequency data has already been keyed into the inverter to ensure that the motor is compatible with the inverter.

Deutsch section: Inbetriebnahme. Der SINAMICS G110 wird mit einer Werkseinstellung ausgeliefert, die den Betrieb ohne weitere Einstellungen unter folgenden Bedingungen ermöglicht: Motorendaten; Spannung, Strom und Frequenz sind in den Umrichter eingegeben.

Français section: Mise en service. Le SINAMICS G110 est livré avec un réglage usine permettant un fonctionnement sans autres réglages dans les conditions suivantes: Données nominales du moteur; la tension, le courant et la fréquence sont entrés dans le variateur pour s'assurer que le moteur et le variateur sont compatibles.

Español section: Puesta en servicio. El SINAMICS G110 se suministra con un ajuste de fábrica que posibilita su aplicación, sin hacer otros ajustes, si se cumplen los siguientes requisitos: Los datos nominales del motor; tensión, corriente y frecuencia han sido introducidos en el convertidor para asegurar la compatibilidad entre motor y convertidor.

Italiano section: Messa in servizio. Il SINAMICS G110 viene fornito con una regolazione di fabbrica che ne consente il funzionamento, senza ulteriori impostazioni, alle seguenti condizioni: Dati nominali del motore; tensione, corrente e frequenza sono impostate nell'inverter in modo da garantire che il motore e l'inverter siano compatibili.

Table with 4 columns: Description, Terminals, Parameter Default, Default Operation. Lists settings for Frequency Setpoint, Command Source, Digital Input 0, etc.

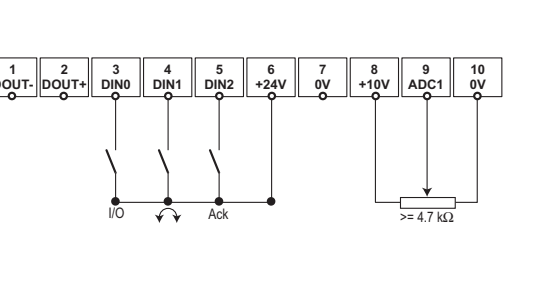
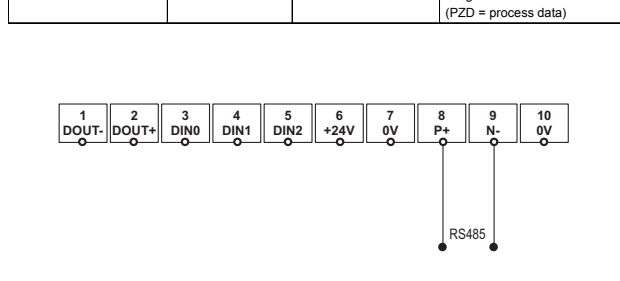


Table with 4 columns: Description, Terminals, Parameter Default, Default Operation. Lists settings for Frequency Setpoint, Command Source, USS Address, etc.



Factory Settings: Werkseinstellung: Reglage Usine: Valores de Fabrica: Impostazioni di Fabbrica:

Quick Commissioning: Schnellinbetriebnahme: Service rapide: Servizio rapida

Parameters	English	Deutsch	Français	Español	Italiano
P0010 1 = Quick Commissioning	Start Quick Commissioning P0010 must always be set back to '0' before operating the motor. However if P3900 = 1 is set after commissioning this is done automatically	Start Schnellinbetriebnahme P0010 muss vor der Inbe- triebnahme des Motors auf '0' zurückgesetzt werden. Wird nach der Inbetriebnahme P3900 = 1 eingestellt, dann erfolgt dies automatisch.	Mise en service rapide A noter qu'avant la mise en service du moteur, P0010 doit toujours être réglé sur '0'. Ceci s'effectue automatiquement si P3900 = 1 après la mise en service automatique.	Puesta en servicio rápida Recuerde que P0010 debe retornarse siempre a '0' antes de poner en marcha el motor. Sin embargo, si tras la puesta en servicio se ajusta P3900 = 1, esto se hace automáticamente.	Avvio messa in servizio rapida Si tenga presente che il parametro P0010 deve sempre essere riportato a '0' prima di azionare il motore. Tuttavia, se dopo la messa in servizio il parametro P3900 viene impostato a 1, questa operazione verrà eseguita automaticamente.
P0100 0 = kW / 50 Hz 1 = hp / 60 Hz 2 = kW / 60 Hz	Operation for Europe / N. America For setting 0 and 1 use DIP Switch. For setting 2 über P0100.	Betrieb für Europa / Nordamerika Die Einstellung gen 0 und 1 sind über Dip Switch herzustellen. Für Einstellung 2 über P0100	Exploitation en Europe Amérique du Nord Pour les réglages 0 et 1, utiliser l'interrupteur DIP. Pour le réglage 2 s'établit par le par. P0100.	Europa / Norteamérica Para los ajustes 0 y 1, us e interruptor DIP 2. Para el ajuste 2, use P0100	Funzionamento per Europa / N. America Impostare 0 e 1 mediante Dip Switch 2. Impostare 2 mediante P0100
P0304	Rated Motor Voltage Nominal motor voltage (V) from rating plate	Motorbemessungsspannung Motorbemessungsspannung (V) vom Typenschild des Motors	Tension nom. du moteur Tension nominale du moteur (V) relevée sur la plaque signalétique	Tensión nom. del motor Tensión nominal del motor (V) tomada de la placa de características	Tensione nominale motore Tensione nominale del motore (V) ricavata dai dati di targa caratteristici.
P0305	Rated Motor Current Nominal motor current (A) from rating plate	Motorstrom Motorenstrom (A) aus dem Typenschild	Courant nom. du moteur Courant nominal du moteur (A) relevé sur la plaque signalétique	Corriente nom. del motor Corriente nominal del motor (A) tomada de la placa de características	Corrente nominale motore Corrente nominale del motore (A) ricavata dai dati di targa caratteristici.
P0307	Rated Motor Power Nominal motor power (kW) from rating plate. If P0100 = 1, values will be in hp	Motorleistung Motorenleistung (kW) aus dem Typenschild. Bei P0100 = 1, sind die Werte in hp	Puissance nom. du moteur Puissance nom. du moteur (kW) relevée sur la plaque signalétique. Pour P0100 = 1, valeurs en hp	Potencia nom. del motor Potencia nominal del motor (kW) tomada de la placa de características. Se el parametro P0100 = 1, i valori saranno in hp.	Potenza nominale motore Potenza nominale del motore (kW) ricavata dai dati di targa caratteristici. Se il parametro P0100 = 1, i valori saranno in hp.
P0310	Rated Motor Frequency Nominal motor frequency (Hz) from rating plate	Motorfrequenz Motorenfrequenz (Hz) aus dem Typenschild	Fréquence nom. moteur Fréquence nominale du moteur (Hz) relevée sur la plaque signalétique	Frecuencia nominal del motor Frecuencia nominal del motor (Hz) tomada de la placa de características	Frequenza nominale motore Frequenza nominale del motore (Hz) ricavata dai dati di targa caratteristici.
P0311	Rated Motor Speed Nominal motor speed (rpm) from rating plate	Motorumdrehzahl Motorenndrehzahl (1/min) aus dem Typenschild	Vitesse nom. du moteur Vitesse nominale du moteur (tr/min) relevée sur la plaque signalétique	Velocidad nominal del motor Velocidad nominal del motor (rpm) tomada de la placa de características	Velocità nominale motore Velocità nominale del motore (giri/minuto) ricavata dai dati di targa del motore.
P0700	Selection of Command Source (on / off / reverse) 1 = BOP 2 = Terminal / Digital Inputs 5 = USS Interface	Wahl von Befehlsquellen (EIN / AUS / Richtungsumkehr) 1 = BOP 2 = Klemmen 5 = USS Interface	Sélection de la source de commande (marche/arrêt/inversion de sens) 1 = BOP 2 = bornes 5 = USS Interface	Selección de la fuente de órdenes (on / off / inverso) 1 = BOP 2 = Bornes/terminales 5 = USS Interface	POselezione della sorgente di comando (on / off / inversione) 1 = BOP 2 = Terminals 5 = USS Interface
P1000	Selection of Frequency Setpoint 1 = BOP 2 = Analog setpoint 3 = Fixed frequencies 5 = USS Interface	Wahl des Frequenzsollwerts 1 = BOP 2 = Analogsolwert 3 = Fixed frequencies 5 = USS Interface	Sélection de la consigne de fréquence 1 = BOP 2 = consigne analogique 3 = Fixed frequen ces 5 = USS Interface	Selección de la consigna de frecuencia 1 = BOP 2 = Consigna analógica 3 = Fixed frequen ces 5 = USS Interface	Selezione del valore di riferimento frequenza 1 = BOP 2 = Valore di riferimento analogico 3 = Fixed frequen ces 5 = USS Interface
P1080	Min. Motor Frequency Sets minimum motor frequency (0-650Hz) ein, mit der der Motor unabhängig vom Frequenzsolwert läuft. Der hier ein gestellte Wert gilt für beide Drehrichtungen und anti-clockwise rotation	Min. Motorfrequenz Stellt die minimale Motorfrequenz (0-650Hz) ein, mit der der Motor unabhängig vom Frequenzsolwert läuft. Der hier ein gestellte Wert gilt für beide Drehrichtungen	Fréquence moteur min. Réglage de la fréquence minimale du moteur (0-650Hz) indépendamment de la consigne de fréquence. Cette valeur est valable pour les deux sens de rotation.	Frecuencia min. del motor Ajuste del mínimo de la frecuencia del motor (0-650Hz) a partir de la cual girará el motor con independencia de la consigna de frecuencia ajustada. El valor aquí ajustado es válido tanto para giro horario (a derecha) como antihorario (a izquierda)	Frequenza min. motore Imposta la frequenza minima del motore (0-650Hz) a partir de la quale il motore girerà indipendentemente dal valore di riferimento frequenza. Il valore qui impostato è valido per il senso di rotazione sia orario sia antiorario.
P1082	Max. Motor Frequency Sets maximum motor frequency (0-650Hz) at which the motor will run at irrespective of the frequency setpoint. The value set here is valid for both clockwise and anti-clockwise rotation	Max. Motorfrequenz Stellt die höchste Motorfrequenz (0-650Hz) ein, mit der der Motor unabhängig vom Frequenzsolwert läuft. Der hier eingestellte Wert gilt für beide Drehrichtungen	Fréquence moteur max. Réglage de la fréquence maximale du moteur (0-650Hz) indépendamment de la consigne de fréquence. Cette valeur est valable pour les deux sens de rotation	Frec. máx. del motor Ajuste del máximo de la frec. del motor (0-650Hz) a partir de la cual girará el motor con indep encia de la consigna de frec. ajustada. El valor aquí ajustado es válido tanto para giro horario como antihorario	Frequenza max. motore Imposta la frequenza massima (0 - 650Hz) di funzionamento del motore, indipendentemente dal valore di riferimento frequenz a. Il valore qui impostato è valido per il senso di rotazione sia orario sia antiorario.
P1120	Ramp-Up Time 0 – 650 s Time taken for the motor to accelerate from standstill up to maximum motor frequency.	Rampenhochlaufzeit 0 – 650 s Zeit für das Beschleunigen vom Stillstand bis zur maximalen Motorfrequenz.	Temps de montée Temps de rampe pour accélérer de l'arrêt à la fréquence moteur maximale.	P1Tiempo de aceleración Tiempo que leva al motor acelerar de la parada a la frecuencia máxima ajustada	Tempo di accelerazione Tempo richiesto dal motore per accelerare da fermo sino alla frequenza massima.
P1121	Ramp-Down Time 0 – 650 s Time taken for motor to decelerate from maximum motor frequency down to standstill	Rampenablaufzeit 0 – 650 s Zeit vom Verzögern v on höchster Motorfrequenz bis zum Stillstand	Temps de descente Temps de rampe nécessaire à la décélération de la fréquence moteur maximale jusqu'à l'arrêt.	Tiempo de deceleración Tiempo que leva al motor decelerar de la frecuencia máx. del motor a la para da	Tempo di decelerazione Tempo richiesto dal motore per decelerare dalla frequenza massima sino alla condizione di fermo
P3900	End Quick Commissioning 0 = End without motor calculation or factory reset. 1 = End with motor calculation and factory reset (Recommended) 2 = End with motor calculation and with I/O reset 3 = End with motor calculation but without I/O reset	Ende Schnellinbetriebnahme 0 = Ende ohne Motorberechnung oder Rücksetzen auf Werksvoreinstellungen 1 = Ende mit Motorberechnung und Rücksetzen auf Werksvoreinst. (empfohlen) 2 = Ende ohne Rücksetzen von Parametern und Ein-/Ausgängen 3 = Ende mit Rücksetzen der Ein-/Ausgänge	Fin de la mise en service rapide 0 = fin sans calcul du moteur ou réinitialisation sur réglages usine. 1 = fin avec calcul moteur et réinitialisation sur réglages usine. (recommandé) 2 = fin sans réinitialisation des paramètres et des entrées/sorties 3 = fin avec réinitialisation des entrées/sorties.	Fin de p. e. s. rápida 0 = Fin sin cálculo motor o Reset ajuste fábrica 1 = Fin con cálculo motor o Reset ajuste fábrica (recomendado) 2 = Fin sin Reset de parámetros y de E/S 3 = Fin con Reset de E/S	Fine messa in servizio rapida 0 = Termina senza calcolo motore o reset valori di fabbrica 1 = Termina con calcolo motore e reset valori di fabbrica (Raccomandato) 2 = Termina senza reset parametri e I/O 3 = Termina con reset I/O.

Reset to Factory default
To reset all parameters to the factory default settings; the following parameters should be set as follows:
1. Set P0010=30.
2. Set P0970=1.

NOTE
The reset process can take up to 3 minutes to complete.

Rücksetzen auf Werks-Einstellung
Durch folgende Einstellungen werden alle Parameter auf die Werks-Einstellung zurückgesetzt:
1. Stellen Sie P0010 = 30 ein
2. Stellen Sie P0970 = 1 ein

HINWEIS
Das Rücksetzen der Parameter kann bis zu drei Minuten dauern.

Remise à zéro au réglage usine
Les réglages suivants permettent de remettre tous les paramètres au réglage usine :
1. Réglez P0010 = 30
2. Réglez P0970 = 1

REMARQUE
La remise à zéro des paramètres peut durer jusqu'à 3 minutes.

Reajuste a los valores de fábrica
Para reajustar todos los parámetros a los valores de fábrica, los siguientes parámetros se deben ajustar de la siguiente forma:
1. Poner P0010 = 30
2. Poner P0970 = 1

NOTA
El proceso de reajuste puede durar hasta 3 minutos en completarse.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica
Con le seguenti impostazioni si ripristinano tutti i parametri ai valori impostati in fabbrica:
1. Impostare P0010 = 30
2. Impostare P0970 = 1

INDICAZIONE
Il reset dei parametri può richiedere fino a tre minuti.

- Cloning Parameters with BOP**
A single parameter set can be uploaded from an inverter and then downloaded into another inverter. To clone a parameter set from one inverter to another, the following procedure should be performed:
1. Connect the Basic Operator Panel (BOP) to the inverter.
2. Ensure that it is safe to stop the inverter.
3. Stop the inverter.
4. Set P0003=3.
5. Set parameter P0010 to 30 to enter Cloning Mode.
6. Set parameter P0802 to 1 to start the upload from the Inverter to the BOP.
7. During the upload "BUSY" will be displayed. The BOP and the inverter will not react to any commands during upload.
8. If the upload has been completed successfully, the BOP display will return to normal and the inverter will return to a ready state.
9. If the upload has failed (F0055-F0058):
a. Attempt another upload.
or
b. Perform a factory reset.
11. The BOP can now be removed from the inverter.
12. Connect the BOP to the new inverter.
13. Ensure power is applied to the inverter.
14. Set P0003=3.
15. Set parameter P0010 to 30 to enter Cloning Mode.
16. Set parameter P0803 to 1 to start the down load from the BOP to the inverter.
17. During the download "BUSY" will be displayed. The BOP and the inverter will not react to any commands during download.
18. If the download has been completed successfully, the BOP display will return to a ready state.
19. If the download has failed (F0055-F0058):
a. Attempt another download.
or
b. Perform a factory reset.
21. The BOP can now be removed from the inverter.
- Parameter mit dem BOP kopieren**
Mit der Kopierfunktion des BOP kann ein einzelner Parametersatz von einem Umrichter ins BOP geladen (Upload) und dann wieder in einen weiteren Umrichter geschrieben werden (Download).
Dazu ist folgendes Vorgehen vorzugehen:
1. Stecken Sie das BOP auf den Umrichter er dessen Parameter Sie „uploaden“ wollen.
2. Stellen Sie sicher, dass der Umrichter abgeschaltet werden darf.
3. Schalten Sie den Umrichter ab.
4. Stellen Sie P0003 auf 3.
5. Stellen Sie P0010 auf 30, um in die Betriebsart „Kopieren“ zu wechseln.
6. Stellen Sie P0802 auf 1 um den Upload vom Umrichter ins BOP zu starten.
7. Während des Uploads wird auf dem BOP "BUSY" angezeigt.
8. Das BOP und der Umrichter nehmen während des Uploads keine Befehle an.
9. Wenn der Upload erfolgreich beendet ist, kehrt das BOP zur Normalanzeige zurück und der Umrichter geht in den Zustand „Betriebsbereit“.
10. Wenn der Upload fehlgeschlagen ist (F0055-F0058):
a. Versuchen Sie einen weiteren Upload oder
b. Führen Sie „Rücksetzen auf Werks-Einstellung“ durch.
11. Das BOP kann nun vom Umrichter abgenommen werden
12. Stecken Sie das BOP auf den neuen Umrichter.
13. Stellen Sie sicher, dass am neuen Umrichter Spannung anliegt.
14. Stellen Sie P0003 auf 3
15. Stellen Sie P0010 auf 30, um in die Betriebsart „Kopieren“ zu wechseln.
16. Stellen Sie P0803 auf 1, um den Download vom BOP in den Umrichter zu starten.
17. Während des Downloads wird auf dem BOP "BUSY" angezeigt.
18. Das BOP und der Umrichter nehmen während des Downloads keine Befehle an.
19. Wenn der Download erfolgreich beendet ist, kehrt das BOP zur Normalanzeige zurück und der Umrichter geht in den Zustand „Betriebsbereit“.
20. Wenn der Download fehlgeschlagen ist (F0055-F0058):
a. Versuchen Sie einen weiteren Download oder
b. Führen Sie „Rücksetzen auf Werks-Einstellung“ durch.
21. Das BOP kann nun vom Umrichter abgenommen werden
- Copie des paramètres avec le BOP**
La fonction de copie du BOP permet de charger un jeu de paramètres isolé d'un variateur dans le BOP (upload), puis de le réécrire dans un autre variateur (download). Pour ce faire, il convient de procéder de la façon suivante:
1. Branchez le BOP sur le variateur, dont vous souhaitez charger «upload» le paramètre.
2. Assurez-vous que le variateur peut être arrêté.
3. Arrêtez le variateur.
4. Réglez P0003 sur 3.
5. Réglez P0010 sur 30 pour passer au mode de fonctionnement «Copie».
6. Réglez P0802 sur 1 pour démarrer le chargement du variateur au BOP.
7. Pendant le chargement, «BUSY» est affiché sur le BOP.
8. Le BOP et le variateur n'acceptent pas de commandes pendant le chargement.
9. Une fois que le chargement est achevé, le BOP revient à l'affichage normal et le variateur passe à l'état «opérationnel».
10. Si le chargement a échoué (F0055-F0058):
a. Essayez d'effectuer un nouveau chargement o
b. Exécutez «Remise à zéro au réglage usines».
11. A présent, le BOP peut être retiré du variateur.
- Copiar parámetros con el BOP**
Con la función de copia del BOP se puede cargar un juego de parámetros del convertidor al BOP (Upload) y copiarlo de nuevo en otro convertidor (Download). Para ello se requiere hacer lo siguiente:
1. Conectar el BOP al convertidor del que se quieren copiar los parámetros.
2. Cerciorarse que se pueda desconectar el convertidor.
3. Desconectarlo.
4. Poner P0003 a 3.
5. Poner P0010 a 30 para cambiar al modo de servicio "Copiar".
6. Poner P0802 a 1 para iniciar la copia de parámetros del convertidor al BOP.
7. Durante este proceso aparece en el BOP "BUSY".
8. El BOP y el convertidor no ejecutan ninguna orden mientras dura la copia.
9. Una vez efectuada la copia el BOP regresa al estado habitual y el convertidor pasa al estado "Listo".
10. Si fracasas la carga (F0055-F0058):
a. Intentar hacerla de nuevo o
b. Hacer un „reajuste a los valores de fábrica“.
11. El BOP se puede retirar del convertidor.
12. Conectar el BOP al nuevo convertidor.
13. Cerciorarse que el nuevo convertidor tenga tensión.
14. Poner P0003 a 3.
15. Poner P0010 a 30 para cambiar al modo de servicio "Copiar".
16. Poner P0803 a 1 para iniciar la carga (Download) del BOP al convertidor.
17. Durante la carga aparece en el BOP "BUSY".
18. El BOP y el convertidor no ejecutan ninguna orden durante la carga.
19. Una vez efectuada la carga el BOP regresa al estado habitual y el convertidor pasa al estado "Listo".
20. Si fracasas la carga (F0055-F0058):
a. Intentar hacerla de nuevo o
b. Hacer un „reajuste a los valores de fábrica“.
21. El BOP se puede retirar del convertidor.
- Copiere parametri con il BOP**
Con la funzione di copiatura del BOP si può trasferire un singolo set di parametri da un inverter al BOP (upload) per poi inviarlo a un altro inverter (download). A tale scopo si deve procedere come segue:
1. Inserire il BOP nell'inverter dal quale si vuole eseguire "l'upload" dei parametri.
2. Assicurarsi che l'inverter si possa disinnervire.
3. Spegnere l'inverter.
4. Impostare P0003 a 3.
5. Impostare P0010 a 30 per attivare il modo operativo „Copia“.
6. Impostare P0802 a 1 per avviare l'upload dall'inverter al BOP.
7. Durante l'upload, sul BOP viene visualizzato il messaggio "BUSY".
8. Durante l'upload né il BOP né l'inverter accettano comandi.
9. Se l'upload termina con esito positivo, sul BOP riappare la videata normale e l'inverter ritorna alla condizione „pronto start“.
10. Se l'upload non ha esito positivo (F0055-F0058):
a. Tentare di eseguire un altro upload oppure
b. Eseguire il „Ripristino delle impostazioni di fabbrica“.
11. A questo punto si può staccare il BOP dall'inverter.
12. Inneestarsi il BOP nel nuovo inverter
13. Assicurarsi che il nuovo inverter sia sotto tensione.
14. Impostare P0003 a 3.
15. Impostare P0010 a 30 per attivare il modo operativo „Copia“.
16. Impostare P0803 a 1 per avviare il download dal BOP all'inverter.
17. Durante il download, sul BOP viene visualizzato il messaggio "BUSY".
18. Durante il download né il BOP né l'inverter accettano comandi.
19. Se il download termina con esito positivo, sul BOP riappare la videata normale e l'inverter ritorna alla condizione „pronto start“.
20. Se il download non ha esito positivo (F0055-F0058):
a. Tentare di eseguire un altro download oppure
b. Eseguire il „Ripristino delle impostazioni di fabbrica“.
21. A questo punto si può staccare il BOP dall'inverter.

The following important restrictions should be considered when using the Cloning procedure:
➤ Only the current dataset is uploaded to the BOP.
➤ Once the cloning procedure has started, it cannot be interrupted.
➤ It is possible to copy data from inverters of different power and voltage ratings.
➤ During download, if the data is not compatible with the inverter, the default values for the parameter will be written to the inverter.
➤ During the cloning process any data already held by the BOP is overwritten.
➤ If the download or upload of data fails, the inverter will not function correctly.
➤ After cloning between variants (Analog to USS or USS to Analog) parameters P1000 and P0719 must be checked.

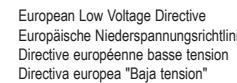
Les restrictions suivantes doivent être observées lors de la copie de jeux de paramètres à l'aide du BOP :
➤ Seul le jeu de paramètres actuel est copié.
➤ La copie ne peut pas être interrompue.
➤ Il est possible de copier des jeux de paramètres de variateurs ayant des puissances et des tensions différentes.
➤ Si le variateur reconnaît, pendant le téléchargement, que les données ne sont pas compatibles, les réglages usine sont écrits dans le variateur.
➤ Lors du chargement, toutes les valeurs déjà enregistrées dans le BOP sont éradiquées.
➤ Après un chargement ou un téléchargement erroné, le variateur ne peut plus fonctionner correctement.
➤ Après avoir copié les jeux de paramètres de la version USS dans la version analogique ou inversement, il faut vérifier les réglages des paramètres P1000 et P0719.

Folgende Einschränkungen sollten beim Kopieren von Parametersätzen mit dem BOP beachtet werden:
➤ Nur der aktuelle Parametersatz wird kopiert.
➤ Der Kopiervorgang kann nicht unterbrochen werden.
➤ Es ist möglich, Parameterätze von Umrichtern unterschiedlicher Leistung und Spannung zu kopieren.
➤ Erkennt der Umrichter während des Downloads, dass die Daten nicht kompatibel sind, werden die Werkseinstellungen in den Umrichter geschrieben.
➤ Beim Upload werden alle schon im BOP gespeicherten Werte überschrieben.
➤ Nach einem fehlerhaften Upload oder Download wird der Umrichter nicht mehr korrekt arbeiten.
➤ Nach dem Kopieren von Parametersätzen von der USS - in die Analog-Variante und umgekehrt müssen die Einstellungen der Parameter P1000 und P0719 überprüft werden.

Fault & Warning Messages: Fehler und Warnmeldungen: Défauts et Alarms: Fallo y Alarma: Errore e Allarme

Faults	English	Deutsch	Français	Español	Italiano
F0001	OverCurrent	Überstrom	Surintensité	Sobrecorriente	Sovraccorrente
F0002	OverVoltage	Überspannung	Surtension	Sobretensión	Sovratensione
F0003	UnderVoltage	Unterspannung	Sous-tension	Subtensión	Sottotensione
F0004	Inverter Over Temperature	Umrichter-Übertemperatur	Surchauffe du variateur	Sobret temperatura convertidor	Sovrat temperatura inverter
F0005	Inverter I ² t	Umrichter I ² t	I ² t variateur	Convertidor I ² t	I ² t inverter
F0011	Motor Over Temperature	Motor-Übertemperatur	Surchauffe du moteur	Sobret temperatura del motor	Sovrat temperatura motore
F0051	Parameter EEPROM Fault	Parameter EEPROM-Fehler	Défaut EEPROM des paramètres	Fallo parámetro EEPROM	Errore parametro EEPROM
F0052	Power stack Fault	Powerstack-Fehler	Défaut partie puissance	Fallo pila de energia	Errore circuiti de potenza
F0060	Asic Timeout	Asic-Zeitscheibenüberlauf	Timeout Asic	Timeout de Asic	Superamento del timeout Asic
F0072	USS setpoint fault	USS-Sollwertfehler	Erreur de consigne USS	USS fallo consigna	Errore valore di riferimento USS
F0085	External Fault	Externer Fehler	Défaut externe	Fallo externo	Errore esterno
Warnings					
A0501	Current Limit	Stromgrenzwert	Limitation de courant	Limitación de la corriente	Limitazione di corrente
A0502	Overvoltage limit	Überspannungsgrenzwert	Limite de surtension	Limite por sobretensión	Limite sovratensione
A0503	UnderVoltage Limit	Unterspannungsgrenzwert	Limite de sous-tension	Limite de mínima tensión	Limite sottotensione
A0505	Inverter I ² t	Umrichter I ² t	I ² t variateur	I ² t del convertidor	I ² t inverter
A0511	Motor Over Temperature	Motor-Übertemperatur	Surchauffe moteur I ² t	Sobret temperatura del motor I ² t	Sovrat temperatura motore
A0910	Vdc-max controller deactivated	Vdc-max-Regler abgeschaltet	Régulateur Vdc-max coupé	Regulador Vdc-máx desconectado	Controller Vdc-max disattivato
A0911	Vdc-max controller active	Vdc-max-Regler aktiv	Régulateur Vdc-max actif	Regulador Vdc-máx activo	Controller Vdc-max attivo
A0920	ADC parameters not set properly.	ADC-Parameter nicht richtig	Paramètres d'entrée analogiques incorrects	Los parámetros del ADC no están ajustados adecuadamente	Errata impostazione dei parametri ADC
A0923	Both JOG left and JOG right have been requested.	Sowohl JOG links und JOG rechts sind angefordert worden.	Ordres de marche par à-coups à droite et à gauche actifs en même temps. Cette situation fige la fréquence de sortie du générateur de rampe sur sa vateur actuelle.	Señales JOG a derecha y JOG a izquierda activas conjuntamente. Esto paraliza la frecuencia de salida RFG a su valor actual.	Sono stati richiesti i comandi a destra (JOG) sia a destra sia a sinistra. Questo congela la frequenza di uscita RFG al suo valore corrente.

English	STATUS LED	
	Inverter Off/No supply:	LED Off
	On/Ready:	1000 ms On/1000 ms Off
Deutsch	Inverter Running OK:	LED On steadily
	General Warning:	500 ms On / 200 ms Off
	Fault Condition:	100 ms On / 100 ms Off
	LED-Statusanzeige	
	Aus/Keine Spannung:	LED aus
Français	LED de signalisation d'état	
	Var. arrêté/alim. coupée:	LED éteinte.
	Sous tension/prêt :	all. 1000 ms/éteinte 1000 ms
Español	LED de estado	
	Convertidor Off/Sin alimentación:	EI LED no luce
	Alimentado/Preparado:	1000 ms On/1000 ms Off
Italiano	LED DI STATO	
	Inverter spento/esclusa alimentazione:	LED spento
	Acceso/pronto:	1000 ms acceso/1000 ms spento
English	LED de signalisation d'état	
	Var. arrêté/alim. coupée:	LED éteinte.
	Sous tension/prêt :	all. 1000 ms/éteinte 1000 ms
Deutsch	LED-Statusanzeige	
	Aus/Keine Spannung:	LED aus
	Bereitsbereit:	1000 ms ein /1000 ms aus
Français	LED de signalisation d'état	
	Var. arrêté/alim. coupée:	LED éteinte.
	Sous tension/prêt :	all. 1000 ms/éteinte 1000 ms
Español	LED de estado	
	Convertidor Off/Sin alimentación:	EI LED no luce
	Alimentado/Preparado:	1000 ms On/1000 ms Off
Italiano	LED DI STATO	
	Inverter spento/esclusa alimentazione:	LED spento
	Acceso/pronto:	1000 ms acceso/1000 ms spento



ISO 9001

Siemens plc operates a quality management system, which complies with the requirements of ISO 9001.

Underwriters Laboratories
UL and CUL LISTED POWER CONVERSION EQUIPMENT for use in a pollution degree 2 environment

Siemens plc operates a quality management system, which complies with the requirements of ISO 9001.

<http://www.siemens.com/sinamics-g110>

Issue 04/2003



A 5 E 0 0 1 9 1 7 6 5 A

© Siemens AG, 2003
Subject to change without prior notice